

признавая необходимость более справедливого распределения должностей персонала, в особенности старших должностей, между государствами-членами Организации, находящимися в различных районах,

1. *рекомендует* Генеральному Секретарю продолжать его усилия с тем, чтобы в категории специалистов были «представлены» все государства-члены Организации;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю уделять, как указано в его докладе, особое внимание справедливому распределению должностей между государствами-членами Организации каждого района при наборе персонала на возможно более широкой географической основе, в особенности на уровне Д-1 и выше, и с этой целью рассматривать кандидатуры соответствующих лиц из тех государств-членов Организации, которые еще не «представлены» в этой категории;

3. *предлагает далее* Генеральному Секретарю принять соответствующие меры, необходимые для достижения основной цели, изложенной выше, в пункте 2, и представить Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

1276-е пленарное заседание,  
11 декабря 1963 года

#### 1929 (XVIII). Изменения в Положении о персонале Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального Секретаря по вопросам персонала<sup>22</sup> и доклад по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup>,

1. *постановляет*, что с 1 января 1964 г. Положение о персонале Организации Объединенных Наций изменяется путем внесения в него следующих поправок:

##### *Приложение I, пункт 8*

(Надбавка за знание языков)

Заменить теперешний текст следующим:

«Генеральный Секретарь устанавливает правила, согласно которым служащим категории общих служб, выдержавшим соответствующие испытания и обнаружившим достаточные знания

двух или более официальных языков, выплачивается надбавка за знание языков».

##### *Приложение IV, пункт 1*

(Пособие на репатриацию)

Заменить теперешний текст следующим:

«В принципе, пособие на репатриацию выплачивается служащим, которых Организация обязана репатриировать. Пособие на репатриацию не выплачивается, однако, служащему, увольняемому в дисциплинарном порядке. Детальные условия и определения, касающиеся права на получение пособия, устанавливаются Генеральным Секретарем. Размер пособия пропорционален продолжительности службы в Организации Объединенных Наций (причем исключаются периоды, в течение которых выплачивалась надбавка на экспатриацию), а именно:

##### *В единицах недельного оклада*

| Число лет непрерывной службы или родины | Служащие, имеющие при окончании службы бы жен, мужей-иждивенцев или детей-иждивенцев |                                                                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         | Служащие, не имеющие при окончании службы бы жен, мужей-иждивенцев                   | Служащие, имеющие при окончании службы бы жен, мужей-иждивенцев или детей-иждивенцев |
| 1                                       | 2                                                                                    | 4                                                                                    |
| 2                                       | 4                                                                                    | 8                                                                                    |
| 3                                       | 5                                                                                    | 10                                                                                   |
| 4                                       | 6                                                                                    | 12                                                                                   |
| 5                                       | 7                                                                                    | 14                                                                                   |
| 6                                       | 8                                                                                    | 16                                                                                   |
| 7                                       | 9                                                                                    | 18                                                                                   |
| 8                                       | 10                                                                                   | 20                                                                                   |
| 9                                       | 11                                                                                   | 22                                                                                   |
| 10                                      | 12                                                                                   | 24                                                                                   |
| 11                                      | 13                                                                                   | 26                                                                                   |
| 12                                      | 14                                                                                   | 28                                                                                   |
| или более                               |                                                                                      |                                                                                      |

##### *Приложение IV, пункт 2*

(Выходное вознаграждение для временных служащих)

Опустить:

2. *одобряет* предложение Генерального Секретаря:

а) приступить к проведению в жизнь пересмотренной системы выплаты надбавки за знание языков по единообразным ставкам по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам относительно ставок, которые должны применяться, и временных мероприятий, которые могут оказаться необходимыми;

<sup>22</sup> Там же, документ A/C.5/979.

<sup>23</sup> Там же, документ A/5579.

б) применять такие меры переходного характера, которые могут потребоваться в свете договорных обязательств, в отношении уже приобретенных прав на получение выходного вознаграждения для временных служащих.

*1276-е пленарное заседание,  
11 декабря 1963 года*

### 1930 (XVIII). Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об операциях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 30 сентября 1962 года <sup>24</sup>.

*1276-е пленарное заседание,  
11 декабря 1963 года*

### 1980 (XVIII). Доклады о ревизии расходования средств специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

**A**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* доклады о ревизии отчетности по расходованию специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 г. <sup>25</sup>, и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его двадцать девятом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии <sup>26</sup>.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

**B**

*Генеральная Ассамблея*

*принимает к сведению* доклады о ревизии отчет-

ности по расходованию специализированными учреждениями, действующими в качестве органов-исполнителей, средств, выделенных из Специального фонда за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 г. <sup>27</sup>, и замечания по ним Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его тридцатом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии <sup>28</sup>.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

### 1981 (XVIII). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

**A**

*Генеральная Ассамблея*

1. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах на 1964 год специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии <sup>29</sup>;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю передать административным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, через посредство консультативного аппарата Административного комитета по координации, все вопросы, которые возникнут в связи с частью II этого доклада и которые потребуют его внимания, равно как и отчеты о соответствующих прениях, происходивших в Пятом комитете;

3. *предлагает далее* Генеральному Секретарю сообщить административным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии все замечания Консультативного комитета, содержащиеся в частях III и IV его доклада об их административных бюджетах на 1964 год.

*1284-е пленарное заседание,  
17 декабря 1963 года*

<sup>24</sup> Там же, восемнадцатая сессия, Дополнение № 8 (A/5508).

<sup>25</sup> Там же, восемнадцатая сессия, Приложения, добавление 1 к пункту 63 повестки дня, документ A/5581.

<sup>26</sup> Там же, пункт 63 повестки дня, документ A/5626.

<sup>27</sup> Там же, добавление 2 к пункту 63 повестки дня, документ A/5582.

<sup>28</sup> Там же, пункт 63 повестки дня, документ A/5627.

<sup>29</sup> Там же, пункт 64 повестки дня, документ A/5599.